

ALASTAIR CHISHOLM

# Sárkány Akadémia

Kiara és Ezüstitolvaj



Móra



ALASTAIR CHISHOLM

# Sárkány Akadémia

Kiara  
és  
Ezüsttolvaj

Móra Könyvkiadó

A mű eredeti címe:

Alastair Chisholm *Dragon Storm – Cara and Silverthief*

Első kiadás: Nosy Crow Ltd, 2022

Text © Alastair Chisholm, 2022

Cover illustrations © Ben Mantle, 2022

Illustrations © Eric Deschamps, 2022

This translation of *Dragon Storm: Cara and Silverthief* is published by arrangement with Nosy Crow ® Limited.

Fordította: Varró Zsuzsa

*Minden jog fenntartva, a kiadvány egészének vagy bármely részének a kiadó írásos engedélye nélküli sokszorosítása, másolása, egyéb engedélyköteles felhasználása – beleértve a kiadvány digitalizálását és ily módon történő többszörözését, nyilvánossághoz közvetítését – szigorúan tilos!*

A kiadó könyveit kedvezménnyel megrendelheti  
webáruházunkban: **www.mora.hu**

Hungarian translation © Varró Zsuzsa, 2023

Hungarian edition © Móra Könyvkiadó, 2023

MÓRA KÖNYVKIADÓ – 1950 óta családtag

*Az 1795-ben alapított Magyar Könyvkiadók és Könyvterjesztők Egyesülésének tagja*

ISBN 978 963 603 341 5

Kiadja a Móra Könyvkiadó Zrt.,

Janikovszky János elnök-vezérigazgató

Felelős szerkesztő: Janka-Fabacsovics Lili

E-mail: [mora@mora.hu](mailto:mora@mora.hu) • Honlap: [www.mora.hu](http://www.mora.hu)

Alföldi Nyomda Zrt., Debrecen

Felelős vezető: György Géza vezérigazgató



## DRAKONIS FÖLDJÉN NINCSENEK SÁRKÁNYOK.

Valamikor voltak. Valamikor régen  
az emberek és a sárkányok barátok  
voltak, és együtt őrizték a királyságot.

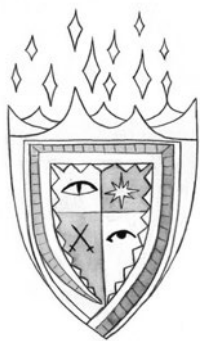
Bölcsek voltak és erősek, együtt  
építették fel Rivven nagyszerű városát.

De aztán jött a Sárkányvihar,  
és a sárkányok visszavonultak  
az emberek világából.

Drakonis lakói számára legendákká  
és mítoszokká lettek.

Így aztán napjainkban,  
Drakonis földjén, nincsenek sárkányok...

...vagy legalábbis az emberek így hiszik.





## AZ EZÜSTTOLVAJ

Egy koromsötét, holdtalan éjszakán egy fiatal lány mászott fölfelé a várfalon. A vár egy ősrégi sziklán állt, amely Rivven városa fölött magasodott.

A falak jól megmunkált, sima szürke kőből készültek, kevés kapaszkodóval, de a lány magabiztosan mozgott, nem törődött az alatta tátongó mélységgel. Talált egy repedést két téglá között, ott felhúzózkodott, és a lábát megvetette egy vékony párkányon. A következő rés felé nyúlt.

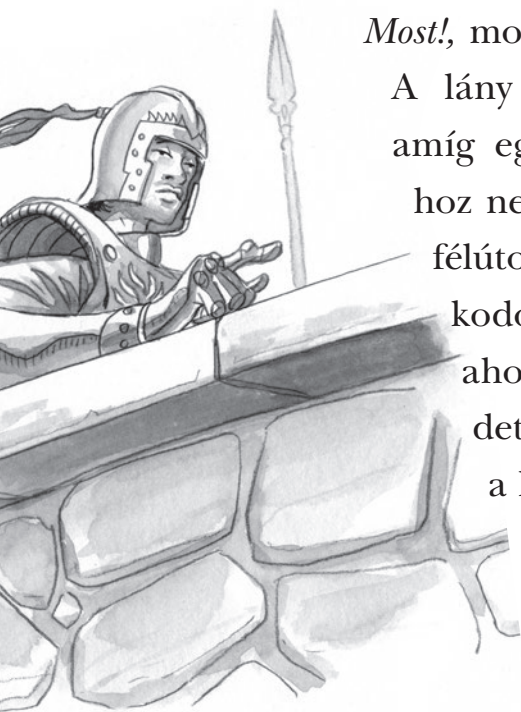
*Várj!*

Megszólalt a hang a fejében. Nem tudta, hogyan, vagy hogy kinek a hangja volt ez, de egész életében hallotta. A hang volt az egyetlen barátja, és megbízott benne. Megállt.

A feje fölött egy űr hajolt át a párkányon, és unottan lenézett. A lány várt, szürke köpenyébe rejtőzve, amely teljesen belesimult a kőfalba, amíg az űr odébb nem állt.

*Most!*, mondta a hang.

A lány tovább mászott, amíg egy keskeny ablakhoz nem ért, körülbelül félúton, azon átnyomkodott egy folyosóra, ahol guggolva ért földet. Senki nem volt a közelben.



A folyosó egyik végén halvány fáklyafény pislákol, a másik végét pedig súlyos faajtó zárta el.

A lány levette a köpenyét, és begyömöszölte a hátizsákjába. A köpeny alól egy kicsi, sovány alak bontakozott ki, ezüstszőke hajjal és sápadt, vékony, komoly arccal. Sötét színeket viselt, árnyékszerű foltokkal. Az ajtóhoz osont, egy ideig hallgatózott, majd lassan elhúzta a reteszt, és belépett.

Az ajtón túl további folyosók voltak, némelyik sötét, néhányat fáklyafény világított meg. A lány óvatosan haladt. Egy ízben megállt, és behúzódott az árnyékba, amikor egy szolga sietett el mellette. A padlót itt már vastag vörös szőnyeg borította, és fáklyák lobogtak a falmélyedésekben.

*Balra!*, mondta a hang.

A lány megállt. A balján lévő falszakasz valahogy másnak tűnt, a kőburkolat mintha kissé halványabb lett volna. Körbetapogatta a téglák szélét, aztán magabiztosan benyomta az egyiket...

...és a fal kifordult, felfedve egy titkos bejáratot.

A lány arckifejezése nem változott. Besurrant a sötétbe, egy keskeny folyosóra, tapogatózva haladt előre, amíg elért egy másik ajtóig; kinyitotta, és belépett egy szobába.

Odabent világos volt, a helyiség fürdött a lámpafényben és a mesés gazdagságban. Minden centimétere ragyogott a sok nemesfémtől, sötétre lakkozott fától, kristálytól. Csillogó aranszálakkal hímzett, gyönyörű kárpitok borították a falakat. A szoba közepén egy hatalmas, baldachinos ágy állt.

*Ez az, mondta a hang. Godfik király lakosztálya!*

A lány tátott szájjal nézett körbe.

*Gyerünk, jobb lesz, ha sietünk!*

A lány bólintott, és lábujjhegyen átmegint egy nagy méretű öltözőasztalhoz, hatalmas tükörrel.

*Szeret gyönyörködni magában, mi?*

A lány elmosolyodott, és elkezdte kihúzogatni a fiókokat. Az egyik tele volt púderes tégelyekkel és parfümös üvegcsékkel; egy másikban hímzett, csipkés zsebkendők sorakoztak. A harmadikban papírok voltak és viasz, meg a király hivatalos pecsétje.

Az egyik fiók zárva volt. A lány kihúzott két tűt a hajából, és óvatosan kitapogatta velük belülről a zárat. Aztán *megtekerte*, és kattant a zár. Kihúzta a fiókot... és elállt a lélegzete.

A fiók sötétvörös bársonnyal volt kibé-  
lelve, és a tartalma csak úgy csillogott.  
Voltak ott arany- és ezüstgyűrűk, egy sú-  
lyos aranylánc, egy gyöngysor. Gyönyörű,  
díszes, állat formájúra faragott melltűk  
drágakövekkel kirakva. A fiók alján pénz-  
érmék heverték szétszórva. És a közepén,  
külön kis állványon egy nagy arany bross-  
tű feküdt, hatalmas gyémánttal.

*Ez az!*

A lány óvatosan kiemelte az ékszert, és  
szemügyre vette. Az alapja nyolcszögletű  
volt, és nyolc díszes, aranyszínű oldallap  
foglalta keretbe a gyémántot, amely úgy  
ragyogott, akár egy csillag. A gyémánt  
mélyén volt valami – talán alá volt fest-  
ve? A lány közelebből is megnézte, és  
egy gyönyörűen megrajzolt szemet látott  
benne, ami tüzes volt és valahogy ke-  
gyetlen. Nem emberi szem volt, inkább

olyan, mint egy macskáé vagy egy farka-  
sé vagy...

*Nem tetszik ez nekem.*

– Mi a baj? – A lány meglepődött. – Csak  
egy kép.

*Ijesztő.*

A lány vállat vont, visszanézett a drága-  
köre – és a szem megmozdult.



– Ááá! – kiáltott fel a lány, és eldobta az ékszert. A szem körbenézett, aztán egyenesen rá, és pislogott! Ekkor hirtelen megszólalt egy harang odakint a folyosón, keményen, gyorsan és élesen.

*A vészharang! Ezt jól megcsináltad!*

– De megmozdult! – sziszegte a lány.

*Tudom! Felejtsd el! Gyerünk!*

Most már más hangok is hallatszottak, kiabálás és rohanó léptek zaja. A lány visszaszaladt a túlsó falhoz, a titkos átjáróhoz, és éppen becsukta maga mögött, amikor meghallott valakit a szoba ajtajánál.

Tapogatózva végigment a koromsötét folyosón, és közben próbált csendben maradni. Vajon tudnak a titkos bejáratról? Elért az átjáró végéhez, és résnyire kinyitotta az ajtót. A folyosó üres volt, úgyhogy a lány visszasietett oda, ahol be-

jött, és kiráncigálta a köpenyét meg egy kampós végű kötelet a zsákjából. Kidugta a fejét a keskeny ablakon, aztán szitkozódva vissza is rántotta. A fal tetején most már végig örök voltak, lámpásokkal a kezükben fürkészték mindenfelé.

*Arra nem mehetünk – meglátnak!*

A lány kezdett pánikba esni.

– Talán...

Csizmák dübörögtek a háta mögött. Még több ór! A folyosó világosabb vége felé futott, be a palota mélyére.

*Most mit csináljunk?*

Haladt tovább, erre-arra tekingetve. Mindkét oldalon termek voltak – talán besurranhatna az egyikbe? A vészharangok kongtak tovább, és egy ór azt kiáltotta:

– Te nézd meg arra!

*Most mit csináljunk, Kiara?*

És ekkor egy fekete kesztyűs kéz nyúlt ki az egyik ajtó mögül, befogta a lány száját, és behúzta a szobába. Az ajtó becsukódott mögötte, valaki leszorította a karját, és élesen belesúgta a fülébe:

– *Maradj csendben!*